

Elektrický vysoušeč vlasů • NÁVOD K OBSLUZE **CZ** 3-6

Elektrický sušič vlasov • NÁVOD NA OBSLUHU **SK** 7-10

Электрический фен • ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ **RU** 11-14

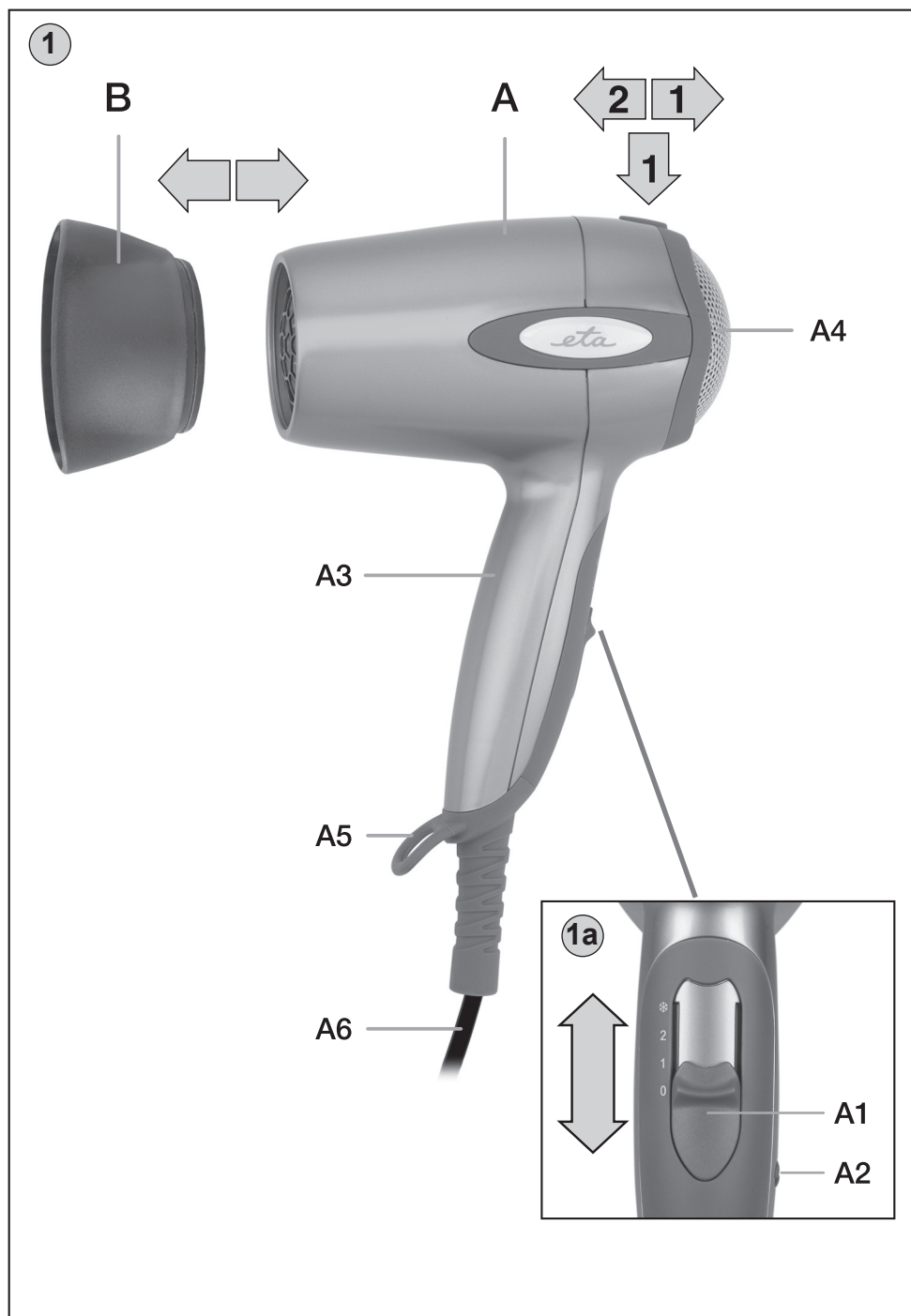
Travel hair dryer • INSTRUCTIONS FOR USE **GB** 15-18

Elektrinis plaukų džiovintuvas • NAUDOJIMO INSTRUKCIJA **LT** 19-21

Elektromos ionizációs hajszárító • HASZNALÁTI UTASÍTÁS **H** 22-25

Suszarka do włosów • INSTRUKCJA OBSŁUGI **PL** 26-29





eta 0311

NÁVOD K OBSLUZE

I. BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

- Před prvním uvedením do provozu si pečlivě přečtěte návod k obsluze, prohlédněte vyobrazení a návod si uschovejte.
- Zkontrolujte, zda údaj na typovém štítku odpovídá napětí ve vaší elektrické zásuvce a zda je přepínač napětí v poloze **230 V**.
- Nikdy spotřebič nepoužívejte, pokud má poškozený napájecí přívod nebo vidlici, pokud nepracuje správně, pokud upadl na zem a poškodil se, nebo pokud spadl do vody.
- **Spotřebič je určen pouze pro použití v domácnostech a podobné účely! Není konstruován pro použití v kadeřnickém salónu nebo jiné komerční použití!**
- **Tento spotřebič nepoužívejte v blízkosti vody obsažené např. v nádobách, umyvadlech, vanách, bazénech atd.!**
- **Zabraňte v manipulaci dětem a nesvéprávným osobám bez dozoru!**
- **Vidlici napájecího přívodu nezasunujte do el. zásuvky a nevytahujte z el. zásuvky mokrými rukama a taháním za napájecí přívod!**
- **Spotřebič nenechávejte v chodu bez dozoru!**
- Vysoušeč neodkládejte na horké tepelné zdroje (např. **kamna, sporák, radiátor atd.**).
- Žádná část spotřebiče se nesmí dostat do styku s místy citlivými na teplo (např. **oči, uši, krk atd.**).
- Vysoušeč se nesmí ponořit do vody a nesmí se používat na místech, kde by mohl spadnout do vany nebo umyvadla. Pokud by přesto vysoušeč spadl do vody, nevytahujte jej! Nejříve odpojte vidlici napájecího přívodu z el. zásuvky a až poté vysoušeč vyjměte. V takových případech zanechte spotřebič do odborného servisu k prověření jeho bezpečnosti a správné funkce.
- Pokud se vysoušeč vlasů používá v koupelně, je nutné ho odpojit po použití od el. sítě vytažením vidlice napájecího přívodu z el. zásuvky, protože v blízkosti vody představuje nebezpečí i když je vysoušeč vlasů vypnutý.
- Pro zabezpečení doplňkové ochrany doporučujeme instalovat do el. obvodu napájení koupelny proudový chránič (RCD) se jmenovitým vybavovacím proudem nepřevyšujícím **30 mA**. Požádejte o radu revizního technika, případně elektrikáře.
- Pokud byl vysoušeč skladován při nižších teplotách, nejprve jej aklimatizujte, čímž se odstraní ztuhlost mazacího tuku v ložiskách a zachová se mechanická pevnost dílů z plastu.
- Otvory pro průchod vzduchu se nesmí zakrývat. Nepokládejte též zapnutý vysoušeč na měkké povrchy (např. **postel, ručníky, povlečení, koberce**), mohlo by dojít k zakrytí otvoru. Je třeba zabránit tomu, aby do otvoru vnikl prach, vlasy, vlákna atd.
- Do otvorů nevstupte ani nevhazujte žádné předměty.
- Při manipulaci s nástavcem během vysoušení dbejte zvýšené opatrnosti (je horký).
- Když se spotřebič přehřeje, vstoupí v činnost automatická tepelná pojistka a přeruší přívod proudu. Pokud k tomu dojde, spotřebič vypnete a vytáhněte vidlici přívodu z el. zásuvky. Odstraňte případné viditelné překážky bránící toku vzduchu a nechtejte spotřebič vychladnout.

- Ihned po použití spotřebič vypněte, odpojte od el. sítě vytažením vidlice napájecího přívodu z el. zásuvky a před uložením nechte vychladnout.
- Neovinujte napájecí přívod kolem spotřebiče, prodlouží se tak životnost přívodu.
- V případě potřeby použití prodlužovacího přívodu je nutné, aby nebyl poškozen a vyhovoval platným normám.
- Jestliže je napájecí přívod tohoto spotřebiče poškozen, musí být přívod nahrazen výrobcem, jeho servisním technikem nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se tak zabránilo vzniku nebezpečné situace.
- Spotřebič nikdy nepoužívejte pro žádný jiný účel, než pro který je určen a popsán v tomto návodu!
- Výrobce neodpovídá za škody způsobené nesprávným zacházením se spotřebičem a příslušenstvím (např. **úraz el. proudem, požár, popálení, poškození vlasů**) a není odpovědný ze záruky za spotřebič v případě nedodržení výše uvedených bezpečnostních upozornění.

II. POPIS SPOTŘEBIČE (obr. 1)

A – vysoušeč

A1 – přepínač teploty a intenzity toku vzduchu

poloha 0 – vypnuto

poloha 1 – střední teplota a intenzita toku vzduchu

poloha 2 – maximální teplota a intenzita toku vzduchu

poloha * – snížení teploty proudícího vzduchu (umožňuje rychlé ochlazení a fixaci vlasů při konečné úpravě účesu)

A2 – přepínač napětí 230 V / 120 V (umožňuje nastavit provozní napětí dle dané el. sítě – k nastavení použijte např. šroubovák nebo minci)

A3 – rukojeť

A4 – odnímatelná mřížka

A5 – očko pro zavěšení

A6 – napájecí přívod

B – usměrňovací nástavec (slouží ke koncentraci vzduchu na určené místo)

III. POKYNY K OBSLUZE

Odstraňte veškerý obalový materiál a vyjměte vysoušeč s příslušenstvím. Příslušenství (usměrňovací nástavec) upevněte na vysoušeč nasunutím. Vidlici napájecího přívodu zasuněte do elektrické zásuvky.

Vysoušení vlasů

Přesuňte přepínač **A1** buď do polohy **1** (teplý vzduch) nebo do polohy **2** (horký vzduch). Vycházející vzduch nasměrujte na vlasy, přičemž držte vysoušeč za rukojeť ve vzdálenosti asi 10 až 15 cm od hlavy a rovnoměrně s ním pohybujte. Při vysoušení z vlasů vytřepejte pomocí kartáče nebo prstů přebytečnou vlhkost. Pokud máte dlouhé vlasy, skloňte hlavu, aby vlasy volně splývaly mimo pokožku hlavy a obličej.

IV. ÚDRŽBA

Před každou údržbou spotřebič vypněte, odpojte od el. sítě vytažením vidlice napájecího přívodu z el. zásuvky a nechte vychladnout! Povrch vysoušeče ošetřujte měkkým vlhkým hadříkem. Nepoužívejte drsné a agresivní čisticí prostředky! Údržba zahrnuje pouze mechanické čištění.

Čištění mřížky (A4)

Uchopte mřížku a tahem ji z vysoušeče odejměte. Mřížku očistěte od případných nečistot (např. pomocí kartáčku). Po očištění nasadte mřížku opačným způsobem zpět a zaklapněte.

V. EKOLOGIE

Pokud to rozměry dovolují, jsou na všech kusech vytištěny znaky materiálů použitých na výrobu balení, komponentů a příslušenství, jakož i jejich recyklace. Uvedené symboly na výrobku nebo v průvodní dokumentaci znamenají, že použité elektrické nebo elektronické výrobky nesmí být likvidovány společně s komunálním odpadem. Za účelem jejich správné likvidace je odevzdejte na k tomu určených sběrných místech, kde budou přijaty zdarma. Správnou likvidací tohoto produktu pomůžete zachovat cenné přírodní zdroje a napomáháte prevenci potenciálních negativních dopadů na životní prostředí a lidské zdraví, což by mohly být důsledky nesprávné likvidace odpadů. Další podrobnosti si vyžádejte od místního úřadu nebo nejbližšího sběrného místa (viz www.elektrowin.cz).

Při nesprávné likvidaci tohoto druhu odpadu mohou být v souladu s národními předpisy uděleny pokuty.

Pokud má být spotřebič definitivně vyřazen z provozu, doporučuje se po odpojení napájecího přívodu od el. sítě přívod odříznout, spotřebič tak bude nepoužitelný.

Údržbu rozsáhlejšího charakteru nebo údržbu, která vyžaduje zásah do vnitřních částí spotřebiče, musí provést odborný servis!

Nedodržením pokynů výrobce zaniká právo na záruční opravu!

Případné další informace o spotřebiči a servisní síti získáte na infolince +420 577 055 333 nebo na internetové adrese www.eta.cz.

VI. TECHNICKÁ DATA

Napětí (V)

uvedeno na typovém štítku

Příkon max. (W)

uveden na typovém štítku

Hmotnost (kg) cca

0,35

Na výrobek bylo vydáno ES prohlášení o shodě podle zákona č. 22/1997 Sb. v platném znění. Výrobek splňuje požadavky níže uvedených nařízení vlády v platném znění:

- NV č. 17/2003 Sb., kterým se stanoví technické požadavky na elektrická zařízení nízkého napětí (odpovídá Směrnici Rady č. 2006/95/ES v platném znění).
- NV č. 616/2006 Sb., kterým se stanoví technické požadavky na výrobky z hlediska jejich elektromagnetické kompatibility (odpovídá Směrnici Rady č. 2004/108/ES v platném znění).

Nepodstatné odchylky od standardního provedení, které nemají vliv na funkci výrobku, si výrobce vyhrazuje.

TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.

Nebezpečí udušení. PE sáček odkládejte mimo dosah dětí. Sáček není na hraní.

VÝROBCE: ETA a.s., Zelený pruh 95/97, 147 00 Praha 4-Bráník, Česká republika.



Nepoužívejte spotřebič v blízkosti van, sprch, umyvadel nebo jiných nádob obsahujících vodu.

eta 0311

NÁVOD NA OBSLUHU

I. BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA

- Pred prvým uvedením do prevádzky si pozorne prečítajte návod na obsluhu, prezrite si obrázky a návod si uschovajte.
- Skontrolujte, či údaj na typovom štítku zodpovedá napätiu vo vašej elektrickej zásuvke a či je prepínač prevádzkového napätia v polohe **230 V**.
- Nikdy nepoužívajte spotrebič, ak má poškodený napájací prívod alebo vidlicu, ak správne nepracuje, alebo spadol na zem a poškodil sa, alebo spadol do vody.
- **Spotrebič je určený len na použitie v domácnostiach a podobné účely! Nie je konštruovaný pre kadernícke salóny alebo na komerčné používanie!**
- **Tento spotrebič nepoužívajte v blízkosti vody (napríklad v nádobách, v umývadlách, vo vaniach, v bazénoch)!**
- **Zabráňte deťom a nesvojprávnym osobám v manipulácii so spotrebičom bez dozoru zodpovednej osoby!**
- **Vidlicu napájacieho prívodu nezasúvajte a nevyťahujte z elektrickej zásuvky mokrými rukami a ťahaním za napájací prívod!**
- **Spotrebič nenechávajte v činnosti bez dozoru!**
- Sušič neodkladajte na horúce tepelné zdroje (napr. **kachle, sporák, radiátor**).
- Žiadna časť spotrebiča sa nesmie dotýkať miest citlivých na teplo (napríklad **očí, uší, krku**).
- Sušič nesmie byť ponorený do vody ani používaný na miestach, kde by mohol spadnúť do vane alebo umývadla. Ak by sušič do vody predsa len spadol, nevyberajte ho! Najskôr vytiahnite vidlicu napájacieho prívodu z elektrickej zásuvky a až potom sušič vyberte. V takých prípadoch odneste spotrebič na kontrolu do špecializovaného servisu, aby preverili, či je bezpečný a správne funguje.
- Pokiaľ sušič vlasov používate v kúpeľni, je potrebné ho po použití odpojiť z el. siete vytiahnutím vidlice napájacieho prívodu z el. zásuvky, pretože v blízkosti vody predstavuje nebezpečenstvo i pokiaľ je vypnutý.
- Pre zabezpečenie doplnkovej ochrany odporúčame inštalovať do el. obvodu napájania kúpeľne prúdový chránič (RCD) s menovitým vybavovacím prúdom neprevyšujúcim **30 mA**. Požiadajte o radu revízneho technika, prípadne elektrikára.
- Ak bol sušič skladovaný pri nižších teplotách, najskôr ho nechajte zaklimatizovať. Odstráni sa tým stuhnutosť mazacieho tuku v ložiskách a zachová sa mechanická pevnosť plastových dielov.
- Otvory na priechod vzduchu sa nesmú zakrývať. Zapnutý sušič neodkladajte na mäkké povrchy (napríklad **posteľ, uteráky, bielizeň, koberce**), otvory by sa mohli zakryť. Do vetracích otvorov nesmie vniknúť prach, vlasy, vlákna a podobne.
- Do otvorov nevsúvajte ani nevhadzujte žiadne predmety.
- Pri manipulácii s nastavcom počas sušenia vlasov dbajte zvýšenej opatrnosti (je horúci).
- Keď sa spotrebič prehreje, zapne sa automatická tepelná poistka a preruší prívod elektrickej energie. Keď sa to stane, spotrebič vypnite a odpojte od elektrickej siete. Potom odstráňte prípadné viditeľné prekážky brániace prúdu vzduchu a spotrebič



nechajte vychladnúť.

- Po použití spotrebič ihneď vypnite, odpojte od elektrickej siete a pred uložením nechajte úplne vychladnúť.
- Nenavíjajte napájací prívod okolo spotrebiča, predĺžite tým životnosť prívodu.
- V prípade potreby použitia predlžovacieho prívodu je nutné, aby nebol poškodený a vyhovoval platným normám.
- Ak sa napájací prívod spotrebiča poškodí, musí byť prívod nahradený výrobcom, jeho servisným technikom alebo podobne kvalifikovanou osobou, aby sa tak zabránilo vzniku nebezpečnej situácie.
- Spotrebič nikdy nepoužívajte na žiadny iný účel, než na ktorý je určený a opísaný v tomto návode!
- Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené nesprávnym zaobchádzaním so spotrebičom a príslušenstvom (napr. **úraz el. prúdom, požiar, popálenie, poškodenie vlasov**) a nie je povinný poskytnúť záruku na spotrebič v prípade nedodržania zhora uvedených bezpečnostných upozornení.

II. OPIS SPOTREBIČA (obr. 1)

A — sušič

A1 — prepínač teploty a intenzity prúdenia vzduchu

poloha 0 — vypnuté

poloha 1 — stredná teplota a intenzita prúdenia vzduchu

poloha 2 — maximálna teplota a intenzita prúdenia vzduchu

poloha * — zníži teplotu prúdiaceho vzduchu (umožňuje rýchle ochladenie a fixáciu vlasov pri konečnej úprave účesu)

A2 — prepínač napätia 230 V / 120 V (umožňuje nastaviť prevádzkové napätie podľa danej elektrickej siete — na nastavenie použite napríklad skrutkovač alebo mincu)

A3 — rukoväť

A4 — odnímateľná mriežka

A5 — uško na zavesenie spotrebiča

A6 — napájací prívod

B — usmerňovací nadstavec (služi na usmernenie prúdu vzduchu na určené miesto)

III. NÁVOD NA OBSLUHU

Odstráňte všetok obalový materiál a vyberte sušič s príslušenstvom. Príslušenstvo (usmerňovací nadstavec) nasuňte na sušič. Vidlicu napájacieho prívodu zasunúť do elektrickej zásuvky.

Sušenie vlasov

Presuňte prepínač **A1** do polohy **1** (teplý vzduch) alebo do polohy **2** (horúci vzduch). Vychádzajúci prúd vzduchu nasmerujte na vlasy. Sušič držte za rukoväť vo vzdialenosti 10 až 15 cm od hlavy a rovnomerne ním pohybujte. Pri sušení vlasov z nich kefou alebo prstami vytraste prebytočnú vodu. Ak máte dlhé vlasy, skloňte hlavu, aby vlasy voľne splývali mimo jej pokožky a tváre.

IV. ÚDRŽBA

SK

Pred každou údržbou spotrebič vypnite, odpojte od elektrickej siete vytiahnutím vidlice napájacieho prívodu z el. zásuvky a nechajte vychladnúť!

Povrch sušiča ošetrujte mäkkou vlhkou handričkou. Nepoužívajte drsné a agresívne čistiace prostriedky! Údržba zahŕňa iba mechanické čistenie.

Čistenie mriežky (A4)

Uchopte mriežku a ťahom ju zo sušiča odnímate. Mriežku očistite od prípadných nečistôt (napríklad pomocou kefy). Po očistení nasadte mriežku opačným spôsobom naspäť a zaklapnite.

V. EKOLÓGIA

Ak to rozmery umožňujú, na všetkých dieloch sú vytlačené znaky materiálov, ktoré sú použité na obalový materiál, komponenty a príslušenstvo, ako aj na ich recyklovanie. Uvedené symboly na výrobku alebo v sprievodnej dokumentácii znamenajú, že použité elektrické alebo elektronické výrobky nesmú byť likvidované spoločne s komunálnym odpadom. Za účelom správnej likvidácie výrobku ho odovzdajte na určených zberných miestach, kde budú prijaté zdarma. Správnou likvidáciou tohto produktu pomôžete zachovať cenné prírodné zdroje a napomáhate prevencii potenciálnych negatívnych dopadov na životné prostredie a ľudské zdravie, čo by mohli byť dôsledky nesprávnej likvidácie odpadov. Ďalšie podrobnosti si vyžiadajte od miestneho úradu alebo najbližšieho zberného miesta (viď www.envidom.sk). Pri nesprávnej likvidácii tohto druhu odpadu môžu byť v súlade s národnými predpismi udelené pokuty. Ak má byť spotrebič definitívne vyradený z činnosti, odporúča sa po jeho odpojení od elektrickej siete odrezať napájací prívod. Spotrebič tak bude nepoužiteľný.

Údržbu rozsiahlejšieho charakteru alebo údržbu, ktorá vyžaduje zásah do vnútorných častí spotrebiča, musí vykonať iba špecializovaný servis!
Nedodržaním pokynov výrobcu zaniká právo na záručnú opravu!

Prípadné ďalšie informácie o spotrebiči a servisnej sieti získate na infolinke +420 577 055 333 alebo na internetovej adrese www.eta.sk.



VI. TECHNICKÉ ÚDAJE

Napätie (V)

uvedené na typovom štítku

Príkon (W)

uvedený na typovom štítku

Hmotnosť (kg)

0,35

Deklarovaná hodnota emisie hluku tohto spotrebiča je 75 dB, čo predstavuje hladinu „A“ akustického výkonu vzhľadom na referenčný akustický výkon 1 pW .

Na výrobok bolo vydané ES vyhlásenie o zhode podľa zákona č. 264/1999 Z.z. v platnom znení. Výrobok spĺňa požiadavky nižšie uvedených nariadení vlády v platnom znení:

- NV č. 308/2004 Z.z., ktorým sa ustanovujú podrobnosti o technických požiadavkách a postupoch posudzovania zhody pre elektrické zariadenia, ktoré sa používajú v určitom rozsahu napätia (zodpovedá Smernici Rady č. 2006/95/ES v platnom znení).
- NV č. 194/2005 Z.z. o podrobnostiach o technických požiadavkách na výrobky z hľadiska elektromagnetickej kompatibility (zodpovedá Smernici Rady č. 2004/108/ES v platnom znení).

Výrobca si vyhradzuje nepodstatné zmeny štandardného vyhotovenia, ktoré nemajú vplyv na funkciu výrobku.

TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.

Nebezpečenstvo udusenia. PE vrečko odkladajte mimo dosahu detí. Vrečko nie je na hranie.

VÝROBCA: ETA a.s., Zelený pruh 95/97, 147 00 Praha 4-Bráník, Česká republika.

VÝHRADNÝ DOVOZCA PRE SR: ETA — Slovakia, spol. s r.o., Stará Vajnorská 8, 831 04 Bratislava 3.



Nepoužívajte spotrebič v blízkosti vaní, sprch, umývadiel alebo iných nádob obsahujúcich vodu.

eta 0311

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

I. ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

- Перед первым применением фена следует внимательно ознакомиться с содержанием настоящей инструкции включая рисунки и инструкцию сохранить.
- Убедитесь в том, что данные на типовом щитке соответствуют напряжению вашей электрической сети и что переключатель напряжения находится в зависимости от данной эл. сети в соответствующем положении **230 В** или **120 В**.
- Никогда не пользуйтесь прибором у которого поврежден кабель питания или вилка, а также в случае его неисправной работы, падения на пол и повреждения или после погружения в воду.
- **Прибор предназначен исключительно для бытовых нужд! Конструкция настоящего прибора не предполагает его эксплуатацию в парикмахерских салонах или его другое применение для коммерческих целей!**
- **Этим прибором не пользуйтесь вблизи воды находящейся напр. в сосудах, умывальниках, в ваннах, бассейнах и тд.**
- **Не позволяйте без присмотра манипулировать с прибором детям или другим недееспособным лицам!**
- **Штепсельную вилку фена нельзя вставлять в штепсельное гнездо и вынимать ее мокрыми руками или выдергиванием кабеля питания!**
- **Не оставляйте прибор включенным без присмотра!**
- Фен не откладывайте на горячие источники тепла (напр., печку, плиту, радиатор и тд.).
- Не прикасайтесь прибором к теплочувствительным местам (напр., глаза, уши, шея и тд.).
- Не погружайте фен в воду и не пользуйтесь им в местах, где он может упасть в ванну или в умывальник. В случае падения фена в воду, не поднимайте его! Сначала необходимо отключить вилку кабеля питания из электрической розетки и только после этого вытащить фен из воды. В таком случае отдайте прибор в специализированную мастерскую для проверки его безопасности и исправной работы.
- Если феном пользоваться в ванной комнате, необходимо после его работы отключить вилку кабеля питания из розетки эл. сети, так как в близости воды представляет собой опасность, несмотря на то, что он выключенный.
- Если фен хранился при низкой температуре, его следует акклиматизировать для разогрева затвердевшей смазки подшипников и обновления механической прочности пластмассовых деталей.
- Не закрывайте отверстия для прохождения воздуха. Также не следует положить включенный фен на мягкую поверхность, например **постель, полотенце, наволочку, ковер**, так как это может привести к закрытию отверстий. Необходимо предотвратить попаданию в отверстия пыли, волос, волокон и т.д.
- В отверстия фена запрещено всовывать или вбрасывать какие-либо предметы.
- При манипуляции с насадкой во время сушки соблюдайте повышенную



осторожность (насадка горячая).

- При перегреве фена сработает автоматическая термозащита, которая разомкнет цепь электрического тока. Если это произойдет, то необходимо фен выключить и вынуть вилку из гнезда. Затем нужно устранить заметные препятствия прохождения воздуха и дать фену остыть.
- Сразу после работы прибор отключите от эл. сети. Прибор можете хранить только после его полного охлаждения.
- Не рекомендуется наматывать кабель питания вокруг прибора, так как этим сокращается срок его службы.
- В случае необходимости использования удлинительного кабеля необходимо, чтобы кабель был неповрежден и соответствовал действующим нормативам.
- В случае повреждения кабеля питания прибора его необходимо заменить у производителя или у его сервисного техника, или у другого квалифицированного специалиста. Так предотвратите возникновение опасной ситуации.
- Прибором никогда не пользуйтесь для других целей кроме тех, для которых он предназначен и описан в этой инструкции!
- Производитель не несет ответственность за ущерб, вызванный неправильной эксплуатацией прибора (напр., **травма от удара эл. током, пожар, ожог, порча волос и тд.**)

II. ОПИСАНИЕ ПРИБОРА (рис. 1)

A – фен

A1 – переключатель температуры и скорости потока воздуха

положение **0** – выключено

положение **1** – средняя температура и скорость потока воздуха

положение **2** – максимальная температура и скорость потока воздуха

положение ***** – понижение температуры потока воздуха (позволяет быстрое охлаждение волос при окончательной укладке прически)

A2 – переключатель напряжения **230 В / 120 В** (позволяет установить рабочее напряжение в зависимости от данной эл. сети – для установки используйте напр., отвертку или монету)

A3 – ручка

A4 – съемная решетка

A5 – петля для подвешивания фена

A6 – кабель питания

B – концентратор (предназначен для концентрирования струи воздуха в определенное место)

III. ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ

Удалите весь упаковочный материал, возьмите фен и концентратор. Концентратор укрепите к фену. Штепсельную вилку кабеля питания вставьте в электрическую розетку.

Сушка волос

Установите переключатель **A1** или в положение **1** (теплый воздух) или в положение **2** (горячий воздух). Воздух направляйте на волосы. При этом фен следует держать за ручку на расстоянии от 10 до 15 см от головы и плавно им передвигать. При высушивании волос, при помощи щетки или пальцев, удалите

излишнюю влагу из волос. Если у вас длинные волосы, то сушку проводите с наклоненной головой.

RU

IV. УХОД ЗА ПРИБОРОМ

Перед началом каждого ухода за прибором следует его выключить, отсоединить вилку сетевого кабеля от розетки электрической сети и оставить остыть! Поверхность фена очищайте мягкой влажной салфеткой. Для очистки прибора не применяйте абразивные и агрессивные моющие средства! Уход включает в себя только механическую очистку.

Очистка решетки (A4)

Возьмите решетку и вытащите ее. Решетку очистите от возможных нечистот (напр., помощью щеточки). После очистки вставьте решетку обратно и защелкните.

V. ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ



На всех частях поставляемого изделия, размеры которых это допускают, указано обозначение материала, использованного для изготовления упаковки, компонентов и принадлежностей с указанием способа их переработки. В случае, если электрический прибор больше не функционирует, его следует утилизировать с наименьшим ущербом для окружающей среды, в соответствии с нормативными актами органов Вашего местного самоуправления. В большинстве случаев Вы можете сдать прибор в местном пункте приема вторичного сырья. Для полного вывода прибора из эксплуатации рекомендуется после отключения прибора из розетки электрической сети отрезать кабель питания. После этого прибором нельзя пользоваться.

Техническое обслуживание прибора капитального характера или требующее вмешательство в его внутренние части может проводить только специализированная ремонтная мастерская!

Несоблюдение указаний производителя лишает потребителя права гарантийного ремонта!



VI. ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Напряжение (В) Указано на типовом щитке изделия

Потребляемая мощность (Вт) Указана на типовом щитке изделия

Масса (кг) 0,35

Изделие соответствует действующим нормам техники безопасности и Директивам Европейского парламента и Совета 2006/95/ЕС и 2004/108/ЕС.

Завод–изготовитель оставляет за собой право вносить в конструкцию изделия соответствующие изменения, не влияющие на его работу.

TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.

Опасность удушения. Не давайте детям, возможность доступа к полиэтиленовому пакету. Пакет не предназначен для игры.

ПРОИЗВОДИТЕЛЬ: ETA a.s., Zelený pruh 95/97, 147 00 Praha 4-Bráník, Česká republika.



Прибором не пользуйтесь вблизи ванн, душа, умывальников или других сосудов содержащих воду.

INSTRUCTIONS FOR USE

I. SAFETY WARNING

- Before the first use, read the instructions for use carefully, look at the picture and store the instructions for use for the future. Consider the instructions for use as a part of the appliance and pass them on to any other user of the appliance.
- Check whether the data on the type label correspond with the voltage in your socket and whether the voltage switch is in the **230 V** position.
- Never use the appliance if its power cord or plug is damaged, if the appliance does not work properly, if it fell down and was damaged or if it fell to water. In this case take the appliance to a special service to check its safety and proper function.
- **The appliance is intended for use in households only and for similar use! It is not designed for use in hair salons or for similar commercial use!**
- **The appliance is not intended for use by people (including children) whose physical, sensual or mental inability or lack of experience and knowledge makes safe use of the appliance impossible if they are not supervised or if they have not been instructed regarding the use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to make sure they will not be playing with the appliance.**
- **Do not plug or unplug the appliance from a socket with wet hands and do not pull the power cord!**
- **Do not let the appliance in operation without supervision!**
- Do not put the dryer on hot heat sources (e. g. **oven, stove, radiator**, etc.)
- Any part of the appliance must not get in contact with places sensitive to heat (e. g. **eyes, ears, neck**, etc.).
- The dryer must not be immersed into water or other liquids (even partially) and it must not be used in close proximity of bathtubs, showers, wash basins or other water containers, including a swimming pool. If the dryer fell to water, do not take it out! First of all unplug the power cord from the socket and only then take out the dryer. In this case take the appliance to a specialized service shop to check its safety and proper function.
- If the hair dryer is used in a bathroom, it has to be disconnected from the electric power by unplugging the power cord from the socket because there is risk close to water even if the hair dryer is off.
- For additional protection we recommend installation of current protection (RCD) with the nominal release current not exceeding 30 mA. Ask a control technician or an electrician for advice.
- If the dryer was stored at lower temperatures, acclimatize it first, by which you remove stiffness of the lubricating fat in bearings and mechanical resistance of the plastic parts will be kept.
- Holes for air ventilation must not be covered. Also, do not put the dryer position on soft surfaces (e. g. **bed, towels, sheets, carpet**), the duct could get covered. Penetration of dust, hair, threads, etc. to the duct has to be prevented.
- Do not insert or throw any objects to the holes.
- Be very careful when handling the adapter during drying (it is hot).

- When the appliance is overheated, the automatic heat fuse is activated and it disconnects power supply. If it happens, switch off the appliance and unplug it from the socket. Remove possible visible obstacles preventing air flow and let the appliance cool down.
- Disconnect the appliance from power supply right after use by unplugging the power cord from the socket and let it cool down before storage.
- Make sure that the power cord does not hang over the edge of the working table where children could reach it.
- Do not wind the power cord around the appliance, this will extend life of the power cord.
- If you need to use the extension cord, it has to be incorrupted and it has to comply with the valid standards.
- The power cord must not be damaged with sharp or hot objects, open fire, it must not be sunk into water or bent over sharp edges.
- If the power cord of the appliance is corrupted, it has to be replaced by the producer, its service technician or a similarly qualified person so as to prevent dangerous situations.
- Never use the appliance for any other purpose than for the intended purpose described in these instructions for use!
- The producer does not guarantee any loss caused by improper handling of the appliance and its accessories (e. g. **electrical accident, fire, burn, hair damage**) and its guarantee for the appliance does not apply in the case of non-compliance with the safety instructions above.

II. FEATURES OF THE DEVICE (pic. 1)

A – drier

A1 – temperature and air flow intensity switch

position 0 – off

position 1 – medium temperature and air flow intensity

position 2 – maximum temperature and air flow intensity

poloha * – decrease of the air flow temperature (quick cooling and fixation of hair in the final stage of hairstyling)

A2 – voltage switch 230 V / 120 V (enables you to set the operational voltage for the current mains - use a screwdriver or a coin for setting)

A3 – handle

A4 – removable grid

A5 – loop for hanging

A6 – supply cord

B – direction attachment (to point the air at a desired spot)

III. INSTRUCTIONS FOR USE

Remove all packaging material and remove the drier with accessories. Accessory pull on the direction attachment Connect the plug of the supply cord into an outlet.

Hair drying

Move the switch **A1** either to position **1** (warm air) or to position **2** (hot air). The built-in ionizer starts to produce negative ions that eliminate creation of static electricity and help to keep your hair in excellent condition. Direct the outgoing air to hair while keeping the dryer handle in the distance of 10 to 15 cm from the head and move it evenly. In drying with hot air flow, take out excessive humidity from hair using a brush or fingers. If you have long hair, bend your head so that the hair falls down freely from the scalp and face.

IV. MAINTENANCE

Turn off the appliance before each maintenance, unplug the power cord from the power supply and let it cool down! Wipe the dryer surface with a wet soft cloth. Do not use rough and aggressive detergents! Maintenance only includes mechanical cleaning. Store the cooled down appliance at a safe and dry place, out of reach of children and incapacitated people.

Cleaning the grid (A4)

Grasp the grid and pull it out from the drier. Clean the grid from any dirt (e.g. with a brush). Replace the grid in an opposite direction after cleaning and click it back.

V. ENVIRONMENTAL PROTECTION



Printed signs of materials used for manufacture, packing, components and accessories, as well as their recycling, are on all the pieces if their dimensions enable it. The symbols on the product or in the accompanying documentation mean that the used electric or electronic products must not be disposed together with municipal wastes. Please, hand them over to the collection points designed for their correct disposal, where they will be accepted free of charge. By correct disposal of this product you can help to preserve valuable natural resources and help to prevent possible negative impacts to the environment and to human health, which could be the results of incorrect waste disposal. For further details ask the municipal authorities or the nearest collecting point. Penalties can be charged for incorrect disposal of such wastes, according to national regulations. If the appliance is to be put out of operation definitely, we recommend cutting off the feeder cable, to disable its use.

Expert service must do the large maintenance or to intervene into inside parts of the appliance!

Non-observance of the instructions of the manufacturer cancels the right for guarantee repair!

VI. TECHNICAL DATA

Voltage (V)	given on type label
Absorbed power (W)	given on type label
Weight (kg) approximately	0,35

The product has received ES declaration of conformity according to Act as amended. The product matches the requirements of the below statutory order as amended.

- Committee Regulation No. 2006/95/ES as amended, setting the technical requirements of the electrical appliance as low.
- Committee Regulation No. 2004/108/ES as amended, setting the technical requirements of products in terms of their electromagnetic compatibility.

The manufacturer reserves the right to make insignificant changes to the standard design that do not affect the function.

DO NOT IMMERSE IN WATER.

TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS.

THIS BAG IS NOT A TOY.

PRODUCER: ETA a.s., Zelený pruh 95/97, 147 00 Praha 4-Bráník, Czech Republic.



Do not use the appliance close to bath tubs, showers, bath basins or other water containers.

I. SAUGOS TAISYKLĖS

- Prieš naudodami plaukų džiovintuvą pirmą kartą, atidžiai perskaitykite šią instrukciją, peržiūrėkite paveikslėlius; instrukciją išsaugokite.
- Įsitikinkite, kad techninių duomenų plokštelėje nurodyta įtampa atitinka jūsų namuose esančio elektros tinklo įtampą, ir tuo, jog plaukų džiovintuvo įtampos jungikliu nustatyta 230V ar 120V įtampa.
- Niekumet nejunkite prietaiso, kurio maitinimo laidas ar jo kištukas pažeistas, taip pat prietaisui nepataisomai sugedus, nukritus ant grindų, jį pažeidus ar panardinus į vandenį.
- **Prietaisas skirtas tik buitiniams reikmėms! Jis yra tokios konstrukcijos, jog naudoti jį kirpyklų salonuose ar komerciniais tikslais netinka!**
- **Nenaudokite šio prietaiso šalia vandens, esančio pvz. induose, praustuose, voniose, baseinuose ir t. t.**
- **Neleiskite naudoti prietaiso neprižiūrimiems vaikams ar kitiems neveiksniams asmenims!**
- **Nekiškite į elektros tinklo lizdą plaukų džiovintuvo maitinimo laido kištuko ir ne-traukite jo šlapiomis rankomis ar laikydami už paties laido!**
- **Nepalikite įjungto prietaiso be priežiūros!**
- Nedėkite plaukų džiovintuvo ant įkaitusių šilumos šaltinių paviršių, pvz. **krosnelės, viryklės, radiatoriaus** ir t. t.
- Neglauskite prietaiso prie karščiui jautrių kūno vietų, pvz. **akių, ausų, kaklo** ir t. t.
- Nenardinkite plaukų džiovintuvo į vandenį ir nestatykite jo tose vietose, nuo kurių jis galėtų nuvirsti į vonią ar praustuva. Prietaisui įkritus į vandenį, nebandykite jo ištraukti! Pirmiausiai iš elektros tinklo lizdo būtina ištraukti maitinimo laido kištuką ir tik tuomet išimti prietaisą iš vandens. Tokiu atveju saugiam prietaiso veikimui patikrinti ir jam sutaisyti perduokite prietaisą specializuotoms remonto dirbtuvėms.
- Jei plaukų džiovintuvą naudojate vonios kambaryje, baigę naudotis jo maitinimo laido kištuką ištraukite iš elektros tinklo lizdo, kadangi laikomas prie vandens prietaisas kelia grėsmę sveikatai, net ir išjungtas.
- Jei džiovintuvas buvo laikomas žemesnės temperatūros patalpoje, sukietėjusiam guolių tepalui sušildyti ir plastikiniams elementams mechaniškai atnaujinti, prieš jungdami į šiltesnę patalpą perneštą prietaisą palaukite, kol jis sušils iki patalpos temperatūros.
- Pastatykite prietaisą taip, kad nebūtų uždengtos jo ventiliacinės angos. Nedėkite įjungto plaukų džiovintuvo ant minkšto paviršiaus, pvz. ant patalynės, rankšluosčio, užvalkalo, kilimo, nes gali būti uždengtos ventiliacinės angos. Pasistenkite, kad į šias angas nepatektų dulkių, plaukų, plaušelių ir t. t.
- Draudžiama kišti į prietaisą per jo angas kokius nors daiktus.
- Naudodami plaukų džiovintuvo antgalius būkite ypač atsargūs (antgaliai įkaista).

- Plaukų džiovintuvui pernelyg įkaitus, savaime įsijungia termoizoliacinė elektros srovės grandinė išardanti apsauga. Jei taip įvyko, plaukų džiovintuvą išjunkite ir iš elektros tinklo lizdo ištraukite jo maitinimo laidą kištuką. Tuomet būtina pašalinti matomas orui per ventiliacines angas neleidžiančias išeiti kliūtis ir palaukti, kol prietaisas atvės.
- Baigę naudoti prietaisą, iš karto ištraukite jo maitinimo laidą kištuką iš elektros tinklo lizdo. Padėti saugoti prietaisą galite tik jam visiškai atvėsus.
- Nepatartina vynioti maitinimo laidą aplink prietaisą, nes tokiu būdu sutrumpėja jo naudojimo laikas.
- Naudokite tik tam tikrus nepažeistus ilginamuosius laidus.
- Jei prietaiso maitinimo laidas buvo pažeistas, jį turi pakeisti gamintojas, jo techninio aptarnavimo centro darbuotojas ar kitas kvalifikuotas specialistas. Tokiu būdu išvengsite galimo pavojaus.
- Niekomet nenaudokite prietaiso tikslams, kuriems jis nėra numatytas ir kurie šioje instrukcijoje nenurodyti!
- Gamintojas nėra atsakingas už žalą, atsiradusią dėl netinkamo prietaiso naudojimo, pvz. už traumas dėl elektros smūgio, gaisrą, nudegimus, plaukų pažeidimą ir t. t.

II. PRIETAISO APRAŠYMAS (1 pav.)

A – plaukų džiovintuvas

A1 – oro srauto temperatūros ir intensyvumo jungiklis

padėtis „0“ – išjungta

padėtis „1“ – vidutinės temperatūros ir vidutinio intensyvumo oro srautas (600 W)

padėtis „2“ – didžiausios temperatūros ir didžiausio intensyvumo oro srautas (1200 W)

padėtis „ “ – oro srauto temperatūros mažinimas (baigiant formuoti šukuoseną leidžia greitai atvėsinti plaukus)

A2 – 230 V / 120 V įtampos jungiklis (priklausomai nuo elektros tinklo leidžia nustatyti darbinę įtampą – nustatymui naudokite pvz. atsuktuvą ar monetą)

A3 – rankenėlė

A4 – nuimamos grotelės

A5 – kabinimo kilpelė

A6 – maitinimo laidas

B – koncentratorius (skirtas oro srovei tam tikroje vietoje sukonzcentruoti)

III. NAUDOJIMO INSTRUKCIJA

Nuimkite visas pakuotės medžiagas ir ištraukite plaukų džiovintuvą bei koncentratorių. Pritvirtinkite koncentratorių prie plaukų džiovintuvo. Prietaiso maitinimo laidą kištuką įkiškite į elektros lizdą.

Plaukų džiovinimas

Nustatykite jungikliu **A1** padėtį 1 (šiltas oras) arba padėtį 2 (karštas oras). Oro srovę nukreipkite į plaukus. Tuomet plaukų džiovintuvą būtina laikyti 10-15 cm atstumu nuo galvos judinant jį tolygiais judesiais. Džiovindami plaukus, šepetiu ar kedendami pirštais pašalinkite plaukuose likusią drėgmę. Ilgus plaukus džiovinkite šiek tiek palenkę galvą.

IV. PRIETAISO PRIEŽIŪRA

Kiekvieną kartą prieš pradėdami valyti prietaisą būtinai išjunkite jį, ištraukite iš elektros tinklo jo maitinimo laidą kištuką ir palaukite, kol prietaisas atvės! Plaukų džiovintuvo paviršių valykite minkšta drėgna servetėle. Nenaudokite jokių paviršių braižančių ir chemiškai aktyvių plovimo priemonių! Prietaiso priežiūra – tai tik mechaninis jo valymas.

Grotelių A4 valymas

Ištraukite grotelės ir išvalykite jas nuo galimų nešvarumų (pvz. šepetėliu). Išvalytas grotelės vėl įstatykite ir užfiksuokite.

V. APLINKOS APSAUGA



Ant visų tiekiamo gaminio dalių, kurių matmenys tai leidžia, nurodyta medžiaga, kuri buvo naudojama prietaiso pakuotei, dalims ir jo priedams pagaminti, bei jų perdirbimo būdai. Ant gaminio ar jį lydinčiuose dokumentuose nurodyti simboliai reiškia, jog panaudoti elektros ir elektroniniai gaminiai neturi būti šalinami su buitinėmis atliekomis. Gaminiui tapus visiškai nebetinkamam naudoti, jo elementus būtina perduoti antrinių žaliavų surinkimo centrui. Tam, kad prietaisas taptų visiškai nebetinkamas naudoti, ištraukus jo maitinimo laidą iš elektros tinklo lizdo patartina jį nupjauti. Vėliau naudoti tokio prietaiso jau nebegalima.

Kapitalinį gaminio remontą galima atlikti tik specializuotose remonto dirbtuvėse! Nesilaikydamas čia pateiktų nurodymų, vartotojas netenka garantinio remonto teisės!

VI. TECHNINIAI DUOMENYS

Naudojama įtampa (V):	nurodyta prietaiso techninių duomenų plokštelėje
Naudojama galia (W):	nurodyta prietaiso techninių duomenų plokštelėje
Svoris (g):	0,35

Gaminys atitinka direktyvos 89/336/EEB dėl elektromagnetinio suderinamumo ir direktyvos dėl žemos įtampos 73/23/EEB reikalavimus.

Gamintojas pasilieka teisę atlikti konstrukcinius veikimui neturinčius įtakos gaminio pakeitimus.

Nenardinkite į vandenį.

Uždusimo pavojus. Neleiskite vaikams imti polietileno maišelio. Maišelis nėra skirtas žaisti.

GAMINTOJAS: ETA a.s., Zelený pruh 95/97, 147 00 Praha 4-Bráník, Čekijos Respublika.



Nesinaudokite elektros prietaisu netoli vonios, dušo, prausimosi kriauklės arba kitų indų su vandeniu.

I. BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉS

- Első üzembe helyezés előtt figyelmesen olvassa el a kezelési útmutatót, tekintse meg az ábrákat és az útmutatót gondosan őrizze meg. Az útmutató utasításait tekintse a készülék tartozékaként és juttassa el azt a készülék bármilyen további felhasználójának.
- Ellenőrizze, hogy az adattáblán levő adat megegyezik-e az elektromos dugaszoló aljzatban levő feszültséggel és azt, hogy a feszültségválasztó a 230 V-os helyzetben van-e. A csatlakozóvezeték villásdugóját csak a szabvány szerint helyesen bekötött és földelt dugaszolóaljzatba szabad becsatlakoztatni!
- Ne kapcsolja be a készüléket, ha annak csatlakozóvezetéke vagy villásdugója sérült, ha nem működik rendesen, ha az leesett es összetört vagy ha vízbe esett. Ezekben az esetekben forduljon szakszervizhez és ellenőriztesse a készülék biztonsági és működési funkcióit.
- **A készüléket csak háztartási vagy ahhoz hasonló célokra szabad használni! Nem javasolt annak fodrászati szalonokban történő használata vagy egyéb kommersz alkalmazása!**
- **A készüléket mozgásukban korlátozott és csökkent mentális képességgel vagy a készülék használatára vonatkozó gyakorlattal és tudással nem rendelkező személyek (beleértve a gyerekeket is) nem használhatják, kivéve ha a felügyeletük biztosított, vagy a biztonságukért felelős személy általi készülékhasználatra vonatkozó utasítást adtak. Ügyelni kell, hogy a gyerekek ne játszanak a készülékkel.**
- **Nedves kézzel ne dugja be a csatlakozóvezeték villásdugóját az elektromos dugaszolóaljzatba vagy ne húzza ki azt a dugaszolóaljzataból a csatlakozóvezetékénél fogva!**
- **Ne hagyja a készüléket bekapcsolt állapotban felügyelet nélkül!**
- Ne helyezze a hajszárítót forró hőforrásokra (pl. kályhára, tűzhelyre, radiátorra stb.).
- A készülék egyetlen része sem érintkezhet melegre érzékeny testrészekkel (pl. szem, fül, nyak stb.).
- **A hajszárítót nem szabad víz alá meríteni és nem szabad azt fürdőkád, zuhanyzó, mosdó vagy egyéb víztartalmú edény közelében használni, beleértve a fürdőmedencét is.** Ha a hajszárító mégis vízbe esik, ne húzza azt ki a vízből! Mindezekelőtt húzza ki annak elektromos csatlakozódugóját a dugaszolóaljzataból és csak azután vegye ki a vízből a hajszárítót. Ilyen esetekben a készüléket adja át szakszervizi vizsgálatokra, annak biztonságtechnikája és helyes működése ellenőrzése céljából.
- Ha fürdőszobában használjuk a hajszárítót, akkor azt használat után le kell kapcsolni az elektromos hálózatról annak csatlakozódugója elektromos dugaszolóaljzataból történő kihúzásával, mivel a hajszárító nedves környezetben még kikapcsolt állapotban is veszélyt jelenthet.

- Kiegészítő védelemként javasoljuk a fürdőszoba elektromos hálózatába áramvédőt (RCD) beépíteni, ami **30 mA** értékű kioldóárammal működik. Szaktanácsért forduljon revíziós, illetve elektromos szakemberhez.
- Amennyiben a hajszárítót hosszabb ideig alacsony hőmérsékleten tartottuk, akkor használat előtt azt aklimatizálni kell, ennek során felmelegszik a csapályákban levő kenőanyag és a műanyagból készült részek is visszanyerik eredeti mechanikai szilárdságukat.
- A légáramlás nyílásait nem szabad befedni. Ezért a bekapcsolt készüléket ne helyezze puha felületre (mint pl. **ágyra, törülközőre, ágyhuzatra, szőnyegre**), mivel annak légfúvó nyílásai elzáródhatnak. Meg kell akadályozni azt, hogy ezekbe a nyílásokba por, hajszálak, szálak stb. kerüljenek.
- A nyílásokba ne helyezzen be, vagy ne dobjon be különböző tárgyakat.
- Szárítás közben a készülék tartozékaival szemben fokozott óvatossággal járjon el (azok forróak lehetnek).
- A készülék túlmelegedésekor működésbe lép az automatikus hőbiztosító és megszakítja az áram hozzávezetését. Amennyiben ez bekövetkezik, akkor kapcsolja ki a készüléket és annak csatlakozó dugóját húzza ki az el. dugaszolóaljzatból. Távolítsa el a látható, a levegő áramlását akadályozó tárgyakat és hagyja kihűlni a készüléket.
- Használat után azonnal húzza ki a csatlakozódugót az elektromos dugaszolóaljzatból és hagyja a készüléket teljesen kihűlni.
- Akadályozza meg azt, hogy a csatlakozó kábel szabadon függjön a munkalap szélén átnyúlva, ahol ahhoz gyermekek hozzáférhetnek.
- Ne csavarja rá a csatlakozóvezetékét a készülékre, meghosszabbítja ezzel a csatlakozó vezeték élettartamát.
- Az esetleges hosszabbítóvezeték használatakor fontos, hogy az ne legyen sérült és megfeleljen az érvényes szabványoknak.
- Ügyeljen arra, hogy a csatlakozókábel éles vagy forró tárgytól, nyílt lángtól ne sérüljön meg. A csatlakozókábelt vízbe meríteni tilos.
- Ha a készülék csatlakozóvezetéke megsérült, akkor a csatlakozóvezetékét a gyártó cég, annak szerviz szakembere vagy hasonló minősítéssel rendelkező személy cserélje ki, hogy elkerüljük ezzel veszélyes helyzet kialakulását.
- A készüléket soha ne használja más célokra, mint amire készült és ami ebben az utasításban szerepel!
- Gyártócég nem felelős a készülék és tartozékai helytelen használatából eredő károkért (pl. elektromos áram által okozott sérülések, tűzkárok, égési sérülések, hajzati károsodások) és a fenti biztonságtechnikai figyelmeztetések figyelmen kívül hagyásából eredő készülékre vonatkozó jótállási felelősségéért.

II. A KÉSZÜLÉK ÉS TARTOZÉKAI LEÍRÁSA (1. ÁBRA)

A – hajszárító

- A1 – a hőmérséklet és a légsugár erősség átkapcsolója
- 0 helyzet – kikapcsolt
- 1 helyzet – közepes hőmérséklet és légsugár erősség (600 W)
- 2 helyzet – maximális hőmérséklet és légsugár erősség (1 200 W)
- * helyzet – nyomógomb (a nyomógomb benyomásával és

benyomva tartásával a levegő hőmérséklete csökken, ami a végleges frizura kialakításakor gyors lehűlést és hajrögzítést eredményez)

A2 – feszültség átkapcsoló 230 V / 120 V (lehetővé teszi az üzemi feszültség beállítását az adott hálózati feszültség alapján –a beállításhoz használjon csavarhúzó vagy érmét)

A3 – fogantyú

A4 – levehető szívórács

A5 – függesztőszem

A6 – csatlakozóvezeték

B – légsugárirányító tartozék (a légáram meghatározott helyre történő irányítására szolgál)

III. KEZELÉSI UTASÍTÁSOK

Távolítsa el a csomagolóanyagot, vegye ki a hajszárítót és tartozékait. Távolítson el a készülékről minden esetleges tapadó fóliát, öntapadó címkét vagy papírt. A **B** jelű választott tartozékot erősítse a hajszárítóra. Az **A6** jelű csatlakozóvezeték villásdugóját csatlakoztassa az elektromos dugaszolóaljzatba.

Hajszárítás

Az **A1** jelű átkapcsolót állítsa vagy az 1 (meleg levegő) vagy a 2 (forró levegő) állásba. A beépített ionizátor negatív ionokat kezd termelni, amelyek korlátozzák a statikus elektromosság keletkezését és segítik kitűnő kondícióban tartani a haját. A kiáramló levegőt irányítsa a hajra, közben a hajszárítót tartsa annak fogantyújával mintegy 10-15 cm távolságban a fejtől és egyenletes mozdulatokkal mozgassa azt. Hajszárítás közben a haj maradék nedvességét kefével vagy ujjai segítségével távolítsa el. Ha hosszú a haja, akkor hajtsa előre a fejét, hogy a haja fejbőrére és arcán kívülre kerüljön. A hajszárítás befejezését követően az **A1** jelű kapcsoló 1 helyzetbe történő kapcsolásával hűtse le a hajszárítót, majd azt az **A1** jelű kapcsoló 0 helyzetbe történő kapcsolásával teljesen kapcsolja ki.

IV. KARBANTARTÁS

Minden egyes karbantartás előtt kapcsolja ki a készüléket, húzza ki a csatlakozódugót az elektromos dugaszolóaljzatból és hagyja a készüléket kihűlni! A hajszárító felületét puha, nedves ruhadarabbal törölje le. Ne használjon durva és agresszív tisztítószeret! A karbantartás csak mechanikai tisztításból áll.

A rács tisztítása (A4)

Fogja meg a rácsot, és húzza le a hajszárítóról. Tisztítsa meg a rácsot az esetleges szennyeződésektől (pl. kefe segítségével). A tisztítás befejeztével ismét helyezze vissza a rácsot. A kihűlt készüléket biztonságos és száraz helyen, gyermekek és nem önjógu személyek elől elzárva tárolja.

V. ÖKOLÓGIA



Amennyiben a méretek lehetővé teszik, a készülék valamennyi darabján fel van tüntetve a csomagolóanyagok, komponensek és tartozékok gyártására használt anyagok jelei, továbbá azok újrahasznosítására vonatkozó jelzések. A terméken vagy annak kísérő dokumentációjában feltüntetett jelzések azt jelentik, hogy az elektromos és elektronikus termékeket nem szabad a kommunális hulladékokkal együtt ártalmatlanítani. A helyes ártalmatlanítás céljából adja le azokat az arra kijelölt hulladékgyűjtő helyeken, ahol azokat ingyenesen veszik át. A termékek helyes ártalmatlanításával értékes természeti forrásokat segít megőrizni és megelőzi azok nem megfelelő ártalmatlanításból következő potenciálisan negatív hatásait a környezetre és az emberi egészségre. További részleteket kérjen a helyi önkormányzattól vagy a legközelebbi hulladékgyűjtő helyen. Ezen hulladék anyagok helytelen ártalmatlanítása néhány ország előírásai szerint pénzbírsággal is járhat. Amennyiben a készüléket véglegesen kiselejtezi, javasoljuk annak csatlakozóvezetéke elektromos hálózatról történő lekapcsolásakor a csatlakozóvezetéket levágni, ezzel a készülék használhatatlanná válik.

Terjedelmesebb jellegű karbantartást vagy olyan karbantartást, ami a készülék belső részébe történő beavatkozást igényli, csak szakszerviz végezhet!

A gyártói utasítások be nem tartása a garancia kötelezettségek megszűnését vonja maga után!

VI. MŰSZAKI ADATOK

Feszültség (V)	értéke az adattáblán található
Max. teljesítményfelvétel (W)	értéke az adattáblán található
Tömeg (kg) kb.	0,35
Zajkibocsátási érték dB (A)	75

Elektromágneses kompatibilitás szempontjából a termék megfelel a termékekkel szemben támasztott műszaki követelményekről szóló 2004/108/ES sz. európai tanácsi irányelvnek, elektromos biztonság szempontjából pedig a 2006/95/ES sz. európai tanácsi irányelvnek.

A gyártó fenntartja magának a jogot a standard kivittel szembeni lényegtelen, a termék működését nem befolyásoló eltérések alkalmazására.

DO NOT IMMERSE IN WATER – Nem szabad vízbe meríteni.

TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.

Fulladásveszély. A PE zacskót a gyermekektől elzárt helyen tartsa. A zacskó nem játékszer.

GYÁRTJA: ETA a.s., Zelený pruh 95/97, 147 00 Praha 4-Bráník, Cseh Köztársaság.



Ne használja a készüléket fürdőkád, zuhanyozó, mosdó vagy más vizet tartalmazó edény közelében.

I. OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

- Przed pierwszym uruchomieniem należy przeczytać instrukcję obsługi, przeglądnąć i zachować instrukcję do późniejszego wglądu. Wskazówki w instrukcji obsługi należy uważać za część urządzenia i przekazać innemu użytkownikowi urządzenia.
- Skontroluj, czy informacje na tabliczce znamionowej odpowiadają napięciu w gniazdku elektrycznym i czy przełącznik napięcia znajduje się na pozycji 230 V. Wtyczkę przewodu zasilającego należy podłączyć do gniazdka instalacji elektrycznej, które jest zgodne z odpowiednimi normami.
- Urządzenia nigdy nie używaj jeżeli ma uszkodzony kabel zasilający lub wtyczkę, jeżeli nie działa poprawnie, jeżeli urządzenie upadło na ziemię uszkodziło się, lub spadło do wody. W takich przypadkach, należy urządzenie zanieść do serwisu, aby sprawdzić jego bezpieczeństwo i prawidłowe działanie.
- **Urządzenie jest przeznaczone do zastosowania w gospodarstwie domowym itp! Urządzenie nie jest przeznaczone do zastosowania w salonie fryzjerskim lub do innych celów komercyjnych!**
- Z urządzenia mogą korzystać dzieci powyżej 8 roku życia, oraz osoby z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi lub umysłowymi, a także nieposiadające wiedzy lub doświadczenia w użytkowaniu tego typu urządzeń pod warunkiem, że będą one nadzorowane lub zostaną poinstruowane na temat bezpiecznego korzystania z tego urządzenia oraz zagrożeń wiążących się z jego używaniem. Dzieciom jest zabronione bawienie się urządzeniem. Czyszczenie i konserwację wykonywaną przez użytkownika mogą wykonywać dzieci poniżej 8 lat ale pod nadzorem. Dzieci do lat 8 muszą trzymać z dala od urządzenia i jego przewodu.
- **Nie wkładaj wtyczki kabla zasilającego do gniazdka elektrycznego i nie wyciągaj z gniazdka mokrymi rękami, nie ciągnij za kabel zasilający!**
- **Nie pozostawiaj pracującego urządzenia bez nadzoru!**
- Nie używaj tego urządzenia w połączeniu z programatorem, timerem lub jakiegokolwiek innym urządzeniem, które automatycznie włącza urządzenie.
- Suszarki nie odkładaj na gorące urządzenia (np. piec, kuchenkę elektryczną, grzejnik itd.).
- Miejsca wrażliwe na ciepło (np. oczy, uszy, szyję itd.) nie mogą dostać się do kontaktu z żadną częścią urządzenia.
- **Suszarki nie można zanurzać do wody lub innych płynach (nawet częściowo) i nie może być używany w bezpośrednim sąsiedztwie wanny, prysznica, umywalki lub innych zbiorników zawierających wodę, w tym basenu!** Jeżeli urządzenie spadło do wody, nie wyciągaj go! Najpierw odłącz wtyczkę kabla zasilającego z gniazdka elektrycznego, następnie urządzenie wyciąg. W takich przypadkach zanieś urządzenie do serwisu w celu skontrolowania jego bezpieczeństwa i poprawnego działania.
- Jeżeli używasz suszarki w łazience, po użyciu odłącz ją od sieci elektrycznej wyciągając wtyczkę, używanie w pobliżu wody przedstawia niebezpieczeństwo i gdy suszarka jest wylączona.

- W celu dodatkowej ochrony zalecamy w łazience instalować do obwodu zasilania ochroniacz prądowy (RCD) z nominalnym prądem nie przewyższającym **30 mA**. Należy poprosić o radę technika rewizyjnego, ewentualnie elektryka.
- Jeżeli suszarka jest składowana w niższych temperaturach, należy ją najpierw aklimatyzować, eliminuje się tak sztywność smaru w łożyskach i zachowa się mechaniczna wytrzymałość części z plastiku.
- Nie można zakrywać otworów gdzie przechodzi powietrze. Nie odkładaj włączonej suszarki na miękkie powierzchnie (np. **łóżko, ręczniki, pościel, dywany**), może dojść do zakrycia otworów. Nie dopuszczaj, żeby do otworu wniknął proch, włosy, włókna itd.
- Do otworów nie wsuwaj ani nie wrzucaj żadnych przedmiotów.
- Podczas manipulowania z nasadką przy suszeniu należy być ostrożnym (jest gorąca).
- Gdy urządzenie przegrzeje się, zacznie działać automatyczny bezpiecznik cieplny i przerwie doprowadzenie prądu. Jeżeli do tego dojdzie, urządzenie wyłącz i wyciąg wtyczkę z gniazdka elektrycznego. Usuń ewentualne przeszkody broniące w przepływie powietrza i pozostaw suszarkę aby wychłodziła.
- Natychmiast po użyciu odłącz suszarkę od sieci elektrycznej przez wyciągnięcie wtyczki przewodu zasilającego z gniazdka i przed ułożeniem pozostaw do wychłodnięcia.
- Regularnie należy kontrolować stan kabla zasilającego urządzenia.
- Należy unikać, aby przewód zasilający swobodnie wisiał na krawędzi blatu, gdzie mogłoby sięgnąć dziecko.
- Nie owijaj kabla przewodowego wokół urządzenia, przedłużysz żywotność przewodu.
- W przypadku użycia przedłużacza należy zwrócić uwagę, aby nie był uszkodzony i był zgodny z obowiązującymi normami.
- Kabel nie może być uszkodzony przez ostre lub gorące przedmioty, przez otwarty płomień, nie może być zanurzony do wody ani przeginany przez ostre krawędzie.
- Uszkodzony kabel zasilający urządzenia, musi być wymieniony przez producenta, technika serwisowego producenta lub osobę kwalifikowaną, ograniczysz tak możliwość dopuszczenia do niebezpiecznej sytuacji.
- Suszarki nigdy nie używaj do żadnych innych celów, tylko do celu opisanego w tej instrukcji obsługi!
- Producent nie odpowiada za szkody spowodowane nie poprawnym używaniem urządzenia i akcesorii (np. **porażenie prądem elektrycznym, pożar, spalenie, uszkodzenie włosów**) i nie udziela świadczeń gwarancyjnych w przypadku niedostosowania się do wyżej wymienionych ostrzeżeń dotyczących bezpieczeństwa.

II. OPIS URZĄDZENIA (rys. 1)

A – suszarka

A1 – przełącznik temperatury powietrza i siły nawiewu

pozycja 0 – wyłączono

pozycja 1 – średnia temperatura i siła nawiewu

pozycja 2 – maksymalna temperatura i siła nawiewu

pozycja ☼ – (naciśnięcie i przytrzymanie przycisku powoduje obniżenie

temperatury powietrza, co umożliwia szybkie ochłodzenie i utrwala fryzurę)

A2 – przełącznik napięcia 230 V / 120 V

(umożliwia ustawić napięcie eksploatacyjne dla danej sieci elektr. – do ustawienia należy użyć np. śrubokręta lub monety)

- A3 – uchwyt**
- A4 – zdejmowalna kratka ssająca**
- A5 – uchwyt do zawieszenia**
- A6 – przewód zasilający**

B – koncentrator powietrza (służy do koncentracji powietrza na określone miejsce)

III. INSTRUKCJE DOTYCZĄCE OBSŁUGI

Usuń opakowanie i wyciągnij suszarkę i akcesoria. Z urządzenia usunąć wszystkie folie przyczepne, naklejki lub papier. Koncentrator powietrza B nasuń na suszarkę. Wtyczkę przewodu zasilającego A6 zasunąć do gniazdka elektrycznego.

Suszenie włosów

Przełącz przełącznik **A1** na pozycję 1 (ciepłe powietrze) lub na pozycję 2 (gorące powietrze). Powietrze nakieruj na włosy, trzymaj suszarkę za uchwyt w odległości ok. 10 - 15 cm od głowy i równomiernie z nim poruszaj. W trakcie suszenia maksymalną siłą nawiewu, za pomocą szczotki lub palców wytrzep nadmierną wilgotność z włosów. Jeżeli masz włosy długie, nakłoń głowę, aby włosy spływały poza skórę głowy i twarzy. Po ukończeniu suszenia przełącz przełącznik **A1** do pozycji 1 a następnie do pozycji 0.

IV. KONSERWACJA

Przed każdą konserwacją bieżącą urządzenie wyłączyć, odłączyć od sieci elektrycznej wyciągając wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka i pozostawić do wychłodnięcia! Powierzchnię suszarki czyścić miękką, wilgotną szmatką. Nie używaj szorstkich i agresywnych środków czyszczących! Konserwacja bieżąca polega tylko na czyszczeniu mechanicznym.

Czyszczenie kratki (A4)

Chwyć kratkę i wyciągnij z suszarki. Kratkę oczyścić od ewentualnych nieczystości (np. za pomocą szczoteczki). Po oczyszczeniu nałożyć kratkę odwrotnym sposobem. Chłodne urządzenie należy przechowywać w bezpiecznym, suchym miejscu, z dala od dzieci i osób niekompetentnych.

V. EKOLOGIA



Jeżeli rozmiary na to pozwalają, na wszystkich częściach użytych do opakowania, komponentach i akcesoriach są wydrukowane znaki (skrót) materiałów które zostały użyte w produkcji, oraz ich recykklacja. Przedstawione symbole na produkcie lub w dokumentacji przewodniej znaczą, że zastosowane produkty elektryczne lub elektroniczne nie mogą być likwidowane wraz z odpadem komunalnym. W celu odpowiedniej likwidacji należy je oddać na miejsca, które są do tego celu dostosowane i gdzie będą przyjęte nieodpłatnie. Odpowiednia likwidacja tego produktu pomoże zachować cenne źródła naturalne. W ten sposób prewencyjnie pomagasz chronić środowisko naturalne i ludzkie zdrowie. Więcej szczegółowych informacji znajdziesz w miejscowym urzędzie lub w najbliższym miejscu

zbioru odpadów (zobacz www.elektroeko.pl). Zgodnie z przepisami, za nieodpowiednią likwidację tego rodzaju odpadu, może zostać udzielona kara. Jeżeli urządzenie ma być definitywnie wycofane z eksploatacji, zalecamy po odłączeniu przewodu zasilającego od sieci elektrycznej, przewód odciąć, urządzenie będzie nieużyteczne.

Konserwację szerszego charakteru lub naprawę, gdzie zachodzi potrzeba interwencji do wewnętrznych części urządzenia, musi wykonać specjalistyczny serwis!

Nie dostosowaniem się do zaleceń producenta zanika prawo na naprawę w ramach gwarancji!

VI. DANE TECHNICZNE

Napięcie (V)	przedstawiono na tabliczce znamionowej
Moc max. (W)	przedstawiono na tabliczce znamionowej
Waga (kg) ok.	0,35

Produkt spełnia wymogi Dyrektywy 2004/108/ES włącznie z dodatkami w zakresie kompatybilności elektromagnetycznej oraz wymogi Dyrektywy 2006/95/ES włącznie z dodatkami w zakresie bezpieczeństwa elektrycznego.

Producent zastrzega sobie prawo do wykonania drobnych odchyleń od wykonania standardowego, które nie mają wpływu na działanie produktu.

HOUSEHOLD USE ONLY – Tylko do zastosowania w gospodarstwie domowym.

DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS – Nie zanurzać do wody lub innych cieczach.

TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.

Niebezpieczeństwo uduszenia. PE worek odkładaj poza zasięg dzieci. Worek nie jest zabawką.

PRODUCENT: ETA a.s., Zelený pruh 95/97, 147 00 Praha 4-Bráník, Republika Czeska.



Nie używaj urządzenia w pobliżu wanny, prysznica, Nie używaj urządzenia w pobliżu wanny, prysznica, umywalki lub innych zbiorników zawierających wodę.

Postup při reklamaci

Při reklamaci v záruční době se obraťte na servisy podle adres na www.eta.cz. Výrobek odešlete nebo předejte osobně vždy s návodem k obsluze, jehož nedílnou součástí je záruční list. Na dodatečně zasláné nebo osobně předané návody se záručním listem nelze brát zřetel. K odeslanému výrobku připojte průvodní dopis s udáním důvodu reklamace a SVOJI PŘESNOU ADRESU. Při reklamaci v záruční době se lze obrátit na prodejnu, kde byl výrobek zakoupen. Výrobek vyčistěte a zabalte tak, aby nedošlo k jeho poškození při přepravě. Z hygienických důvodů nepřijímáme znečištěné výrobky do opravy.

Postup pri reklamácii

Pri reklamácii v záručnej lehote sa obracajte na opravovne podľa adries uvedených na www.eta.sk. Výrobok odosielajte poštou, alebo odovzdajte osobne vždy s návodom na obsluhu, ktorého neoddeliteľnou súčasťou je záručný list. Dodatočne zasláné alebo odovzdané návody so záručným listom nebudú akceptované. K odoslanému výrobku priložte sprievodný list s udaním dôvodu reklamácie a SVOJU PRESNÚ ADRESU. Pri reklamácii v záručnej lehote sa môžete obrátiť na predajňu, v ktorej ste výrobok zakúpili. Výrobok očistite a zabaľte tak, aby sa pri preprave nepoškodil. Z hygienických dôvodov neprijímame do opravy znečistené výrobky.

Záznamy o záručních opravách • Záznamy o záručných opravách

Výrobek byl v záruční opravě
Výrobok bol v záručnej opravě

od
do

Zakázka číslo Zakázka číslo

Razítko a podpis opravny
Pečiatka a podpis pracovníka

Výrobek byl v záruční opravě
Výrobok bol v záručnej opravě

od
do

Zakázka číslo Zakázka číslo

Razítko a podpis opravny
Pečiatka a podpis pracovníka

Výrobek byl v záruční opravě
Výrobok bol v záručnej opravě

od
do

Zakázka číslo Zakázka číslo

Razítko a podpis opravny
Pečiatka a podpis pracovníka

Kupon č. 3

eta

Kupon č. 2

eta

Kupon č. 1

eta



ZÁRUČNÍ LIST • ZÁRUČNÝ LIST

Záruční doba
Záručná lehota

24

měsíců ode dne prodeje spotřebiteli
mesiacov odo dňa predaja spotrebiteľovi

Typ
Typ

0311

Série (výrobní číslo)
Séria (výrobné číslo)

Napětí • Napätie

~230 V / 120 V

Datum a TK závodu
Dátum a TK závodu

Deklarovaná hodnota akustického
výkonu $L_c = 75 \text{ dB (A)/1pW}$

Datum prodeje
Dátum predaja

Razítko prodejce a podpis
Pečiatka predajcu a podpis

Guarantee certificate is valid only for Czech Republic and Slovak Republic.

Kupující byl seznámem s funkcí a se zacházením s výrobkem.
Kupujúci bol oboznámený s funkčnosťou a s obsluhou výrobku.

Výrobek byl před odesláním ze závodu přezkoušen. Výrobce ručí za to, že výrobek bude mít po celou dobu záruky vlastnosti stanovené příslušnými technickými normami za toho předpokladu, že ho bude spotřebitel užívat způsobem, který je popsán v návodu. Na vady způsobené nesprávným používáním výrobku se záruka nevztahuje. Adresy záručních oprav jsou uvedeny na internetu www.eta.cz. Poskytovaná záruka se prodlužuje o dobu, po kterou byl výrobek v záruční opravě. Pro případ výměny výrobku nebo zrušení kupní smlouvy platí ustanovení občanského zákoníku. Tento záruční list je zároveň „Osvědčením o kompletnosti a jakosti výrobku“.

Výrobok bol pred odoslaním zo závodu preskúšaný. Výrobca ručí za to, že výrobok bude mať po celú záručnú lehotu vlastnosti stanovené príslušnými technickými normami za predpokladu, že ho bude spotrebiteľ používať spôsobom, ktorý je opísaný v návode na obsluhu. Na chyby spôsobené nesprávnym používaním výrobku sa záruka nevzťahuje. Adresy záručných opravovní sú uvedené na internete www.eta.sk. Poskytovaná záruka sa predlžuje o čas, počas ktorého bol výrobok v záručnej opravě. V prípade výmeny výrobku alebo zrušenia kúpnej zmluvy platia ustanovenia občianskeho zákonníka. Tento záručný list je zároveň „Osvvedčením o kompletnosti a akosti výrobku“.

Kupon č. 1

Typ **ETA 0311**

Série

Zakázka číslo

Datum

Razítko a podpis

Kupon č. 2

Typ **ETA 0311**

Série

Zakázka číslo

Datum

Razítko a podpis

Kupon č. 3

Typ **ETA 0311**

Série

Zakázka číslo

Datum

Razítko a podpis